



November 2017 • 216 x 140mm • 368 pp  
978-988-8228-84-3 • Paperback • HKD\$250

Published by Proverse Hong Kong  
Distributed by The Chinese University Press

## Through American Eyes

### The Journals of George Washington (Farley) Heard

Edited by Gillian Bickley

Eye-witness account of early western diplomacy, military intervention, tourism and trade in China and Japan.

Long ago secrets, lost emotions and persistent sadness at human conflict are finally revealed in this first publication of journals written by a young American visiting the Far East for the first time.

Travelling out in 1859 to join his uncle's then successful trading house, Augustine Heard & Co., George was hired on shipboard by fellow-passenger John E. Ward, the American Minister tasked with the ratification of the American-Chinese treaty. As an attaché to the American Legation, George witnessed the June 1859 Battle of the Peiho, and in July 1860 – now promoted as Secretary of Legation – he saw the western Allies' preparations for the return battle that took place in August 1860. At least one of his letters home was borrowed to be copied by the American Minister and sent to the US President as an official report.

These were early days in the intercourse between the United States and the Far East, a first Treaty with Japan (which George also visited and writes about here) had been agreed only a short time earlier. Some of the Chinese people whom George talked with in villages visited on the way to Beijing had never heard of his country.

A cultured, charming and conscientious person, with a sense of humour, an early-developed cross-cultural perspective, and highly readable writing style, George W. Heard died unmarried in his late thirties, and was buried far from home. This book finally brings home his memorial.

**Gillian Bickley**, Editor of this work, has spent many years working with primary materials from 19th century history. She is the author of *The Stewarts of Bowtreebush* (2003) and *The Golden Needle: The Biography of Frederick Stewart (1836-1889)* (1997), and editor of *The Complete Court Cases of Magistrate Frederick Stewart* (2008), *A Magistrate's Court in Nineteenth Century Hong Kong Court in Time* (2005; 2nd edition, 2009), *The Development of Education in Hong Kong, 1841-1897* (2002) and *Hong Kong Invaded! A '97 Nightmare* (2001). She is also a well-published and prize-winning poet, translated into many languages. With her husband, Verner Bickley, she is founder of the two annual international Proverse Hong Kong Literary Prizes.

# Contents

*Editor's Introduction*

*Preface*

G.W. Cautheley

Historical and Diplomatic Setting to George Heard's Journals with a summary of the Historical and Diplomatic Events described in the Journals themselves

Top Secret

George Washington (Farley) Heard

The Journals (including original small sketches)

Symbols and Abbreviations

Manuscript Sources and Characteristics and Editorial Conventions

Summary of Journal Contents with Dates and Locations

Appendix 1: Taku Fort Historic Site Commemorative Plaque

Appendix 2: List of Ships Named

Appendix 3: The Treaty of Tientsin

To : The Chinese University Press

Lady Ho Tung Hall

The Chinese University of Hong Kong

Shatin New Territories Hong Kong

Tel : +852 3943 9800

Fax : +852 2603 7355

Email : [cup-bus@cuhk.edu.hk](mailto:cup-bus@cuhk.edu.hk)

Website : [www.chineseupress.com](http://www.chineseupress.com)

## Order Form

Hong Kong, Macau,  
Mainland China and Taiwan

Please deliver the following title(s) :

Title	List Price (HKD)	Special Offer* (HKD)	Quantity	Amount (HKD)
Through American Eyes: The Journal of George Washington (Farley) Heard	<del>\$250</del>	\$220		
Postage Fee (per copy)	Hong Kong <input type="checkbox"/> \$31 Macau, Mainland China and Taiwan <input type="checkbox"/> \$75 (Surface Mail) <input type="checkbox"/> \$124 (Airmail)			
Total (HKD)				

Attached is a cheque in HK\$ \_\_\_\_\_ made payable to "The Chinese University of Hong Kong".

Please debit my credit card account HK\$ \_\_\_\_\_

I would like to place my order(s) by:  AMEX  VISA  MASTER CARD

Credit Card No. \_\_\_\_\_ 3-digit Validation Code \_\_\_\_\_

Expiry Date \_\_\_\_\_ Signature of Cardholder: \_\_\_\_\_

Name of Cardholder: \_\_\_\_\_

Name of Recipient: \_\_\_\_\_

Delivery Address: \_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

\* Special offer valid until 30<sup>th</sup> June 2018.

Ref.: CUP-2018-0425P